

X

Mexico City, July 27, 1945.

The Clarendon Press,  
Oxford, England.

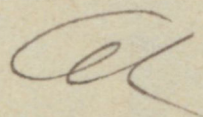
Dear Sirs:

Dr. David H. Stevens, of the Rockefeller Foundation, sent to me the copy of your letter of June the 6th., addressed to him, in which you agree to grant to me, on payment of five guineas, the rights to retranslate into Spanish and to publish in Mexico (without, of course, the rights to retranslate into -- any other language), Dr. Petrie's Introduction to -- Greek History, Antiquities and Literature.

You will presently receive a commercial letter from my editors, Fondo de Cultura Económica, the most serious publishing house in this country and one of the best in Latin America.

I thank you very much, and I wish -- to say, in answer to several observations in your -- letter, that I used the word "adaptation" meaning --- that I do not intend to use the whole work, but only its first part, devoted to political history, to which I propose to add a couple of pages in order to make -- it cover till the Roman conquest, as the original -- work stops at the Macedonian conquest. Moreover I will add at the end of the book a vocabulary. But you may be sure that Dr. Petrie's original will be fully respected.

Yours sincerely



Alfonso Reyes.

AR/VH/mem.



THE CLARENDON PRESS

OXFORD.

ES COPIA.

Dear Stevens,

Thank you for your letter of 21st May about Dr. Alfonso Reyes and his wish to use a kind of paraphrase of Petrie's Introduction to Greek History, Antiquities and Literature. It is an awkward sort of case, where we really ought to see how -- much he has taken and how much he has altered, for we are responsible for looking after the copyright for the author. But, to save time, I propose to -- offer him leave to use the book as he has done in a Spanish version for a modest fee of five guineas, which I hope he will not find unreasonable. This -- would give him the exclusive Spanish language rights for this particular book, though, of course, no -- other rights of translating from Spanish into other languages.

Normally, we require to deal with the publisher, but your recommendation of Dr. Reyes is enough, and I am taking advantage of your offer to pass on our conditions to him. For that purpose, I enclose a -- second copy of my letter.

It is good news that so much interest is being taken in classical culture.

Yours sincerely,

Kensett Sisam

Original enviado al Fondo De Cultura Económica.

Julio 27 de 1945.